

提出先 (E-mail) : kan-nihon@tonio.or.jp (FAX) : 076-432-1326
 申込期限 : 2015年9月15日 (金)

商品説明書 Product Description

※本書はバイヤーに提供しますので、可能な限り英語での記入をお願いします。英語での記載がない場合は弊構にて追記の上、バイヤーに提供します。その場合におきましては、正確に翻訳する努力をしますが、正確性について保証の限りではありません。

| | | | | | | |
|---|----------------------------|--|-------------------------|-------------|---------------------|--------------|
| 事業所概要 Corporate Profile | 企業名 Company Name | 日本語: 中国語:(あれば) | 代表者 Representative | 日本語: | | |
| | 所在地 Address | Zip code | | | | |
| | 資本金 Capital | Million Yen | 年間売上高 Annual Revenue | Million Yen | 設立 Establishment | Month / Year |
| | Website | http:// | | | | |
| | 担当部署 Division in charge | 日本語: | 担当者 Person in charge | 日本語: | TEL | E-mail |
| 商品名 Name of Product | 日本語: | 品種・品目 Product Category | 日本語: | | | |
| 生産地(都道府県) Prefecture of Origin | | 生産者 Manufacturer | | | | |
| 国内標準小売価格(税込) Price in Japan (Tax incl.) | | FOB(船積)価格 FOB (free on board) Price | | | | |
| ケースサイズ(縦×横×高さ) Size of Case (D・W・H) | | 1ケースあたり重量 Weight per case | | | | |
| 1ケースあたりの個数 Number of items per case | | 最低ロット Minimum Order Quantity | | | | |
| 商品PR (Product Characteristics) | | | | | | |
| 商品PR(日本語) | | | | | | |
| 海外への輸出実績 Export Performance | | | | | | |
| 商品写真 Picture | 商品写真1 | 商品写真2 | | | | |
| その他注意事項 Remarks | | | | | | |
| 食品の場合は以下もご記入下さい。 In case of food products, please fill following items. | | | | | | |
| 主な原材料・添加物 Ingredients, Food additive | | | | | | |
| 賞味期限 Shelf Life | 保存方法 Store Method | | | | | |

富山・岐阜・長野 三県連携

海外バイヤー招へい商談会

アジア各国から有力バイヤーを招へいし、食品、雑貨、工芸品などの商談会を開催いたします。自社商品の売り込み、海外市場展開の足掛かりを得る絶好の機会です。

輸出を検討されている事業者の方、海外展開の可能性を検討されたい方は、この機会にぜひご参加ください。

なお、海外経験や海外との商談経験の少ない事業者の方には事前に商談のポイントをお教えします。環日本海経済交流センター海外販路開拓サポートデスクまでお気軽にご相談ください。経験豊富な専門マネージャー2名が対応いたします。
<http://www.near21.jp/kan/support.html>



※ お車で越しの方は、ホテル地下駐車場またはホテル提携の河口ビル駐車場をご利用いただけます。

日時 **2015年 10月22日(木)**
13:00~16:50頃 (受付開始12:40)

商談会終了後 (17:00~18:30) に参加バイヤーとの交流会を行いますので、是非ご参加ください。事前申込が必要です。

会場 **ホテルグランテラス富山 3階「薫風」** (富山市桜橋通り2-28) TEL 076-431-2211

参加費 **無料 (事前申込制)**
 ※交流会にご参加の場合1人当たり2,000円

応募資格 **富山県内に事業所又は工場を有する者 約30社程度** ※定員になり次第締切

申込方法 「参加申込書」及び「商品説明書」に必要事項を記入し、EメールまたはFAXにてお申し込みください。様式は下記URLからWord及びExcelでダウンロードできます。

<http://www.near21.jp/kan/buyer/2015.html>

申込先: **富山県新世紀産業機構 環日本海経済交流センター**
 E-mail: kan-nihon@tonio.or.jp
 FAX: 076-432-1326

申込期限: **2015年9月15日(火)**

参加バイヤー

1. 上海由商進出口有限公司 [中国] 食品、日用品
2. 上海漢和貿易有限公司 [中国] 日本酒
3. 上海美濃屋食品有限公司 [中国] 菓子類、飲料、調味料
4. 武漢瑞恩康国際貿易有限責任公司 [中国] . 食品、菓子類、酒類
5. 漢陽国際貿易有限公司 [台湾] デザイン雑貨、工芸品
6. 風獅爺購物中心股份有限公司 [台湾] . . . 食品、調味料、各種飲料
7. 友士股份有限公司 [台湾] 食品、ワイン、各種飲料
8. 新大和(香港)有限公司 [香港] 食品全般
9. 永旺(香港)百貨有限公司 [香港] 食品、調味料、各種飲料
10. Prairie Marketing Ltd. [タイ] 食品、菓子類、日用品
11. iMEI (Exim) Pte Ltd. [シンガポール] . . . 食品、調味料

バイヤー情報は、下記URLからダウンロードしてください。

※ バイヤー情報は随時アップデートされます。
 ※ バイヤーの事情により、商談スケジュールが変更となる場合や商談を中止する場合があります。



商談会URL
<http://www.near21.jp/kan/buyer/2015.html>

主催: 富山県、(公財)富山県新世紀産業機構
 (公財)岐阜県産業経済振興センター
 (公財)長野県中小企業振興センター
 共催: 国際拠点港湾伏木富山港ポートセールス事業推進協議会
 ジェトロ富山
 協力: 岐阜県、長野県

お問い合わせ先(事務局)
 (公財)富山県新世紀産業機構
 環日本海経済交流センター(担当: 上田、小森)
 〒930-0866 富山市高田527 情報ビル2階
 TEL: 076-432-1321 FAX: 076-432-1326
 E-mail: kan-nihon@tonio.or.jp

商談会について

- 各バイヤーの商談テーブルにおいて、個別商談していただけます。
- 商談は事前予約・マッチング制です。1社で複数バイヤーとの商談を申し込むことも可能です。
- ご提出いただいた「商品説明書」をもとに、バイヤーとの商談マッチングを行います。バイヤーの希望や参加申込状況により、希望するバイヤーとの商談が組めない場合がありますので、予めご了承ください。なお、商談スケジュール確定後の時間変更およびキャンセル等のご要望はお受けいたしかねます。
- スケジュールについては、主催者側で調整後、ご連絡いたします。
(一商談の時間は概ね30分を想定しておりますが、スケジュールによっては、想定より短くなる場合があります。)
- 通訳が必要なバイヤーには商談会通訳を主催者側であらかじめ手配します(無料)。

商談会参加にあたっての留意事項

- 当日は、海外バイヤーとの商談において意思決定のできる方がご参加ください。
- 商談に際しては、事前に提出いただく「商品説明書」以外にも説明資料等を用意し、価格、商流、物流、決済方法等を含む取引条件を事前に検討して参加してください。
- 当日は、商談希望商品の見本、自社パンフレットを必ずお持ちください。
- 食品の場合は試食を行ってもらうことも可能です。ただし、保温・保冷、衛生管理は各自で対応し、使い捨て食器など必要となる備品類はご自身でご用意ください。
- 商談を希望するバイヤーの国・地域に合わせて、予め「商品説明書」を現地言語でご提出いただくことも可能です。
- 本商談会における実際の商談・取引は、参加者の判断と責任の下で行っていただきます。万が一、参加者が損害や不利益等を被る事態が生じたとしても、一切の責任を負いかねますので予めご了承ください。
- なお、ご相談は当センターの海外販路開拓サポートデスクまでお寄せください。
(TEL 076-432-1321 月～金 9:00～17:00)



昨年の海外バイヤー招へい商談会の模様

提出先 (Eメール): kan-nihon@tonio.or.jp (FAX): 076-432-1326

申込期限: 2015年9月15日(火)

富山・岐阜・長野 三県連携 海外バイヤー招へい商談会 参加申込書

| | | | |
|-----|---|-----|--|
| 企業名 | | | |
| 所在地 | 〒 | | |
| TEL | | FAX | |

以下にご記入をお願いします。

| 1. 参加者及び連絡先について | | | | | |
|-------------------------------|----------------------------------|----------|--|------|------|
| ご参加者 | 役職 | お名前 | 交流会 (参加の場合○) ※1人あたり会費2,000円ご負担いただきます。 | | |
| | | (ふりがな:) | | | |
| ご連絡先 (担当者名) | 役職 | お名前 | TEL | | |
| | | (ふりがな:) | () | | |
| | Eメールアドレス | | | | |
| | | @ | ※基本的にはE-mailにてご連絡いたします。 | | |
| 2. 商談について | | | | | |
| 商談希望バイヤー (希望欄に○を記入ください) | 第1希望 | 第2希望 | 第3希望 | 第4希望 | 第5希望 |
| ①上海由商進出口有限公司【中国】 | | | | | |
| ②上海漢和貿易有限公司【中国】 | | | | | |
| ③上海美濃屋食品有限公司【中国】 | | | | | |
| ④武漢瑞恩康国際貿易有限責任公司【中国】 | | | | | |
| ⑤漢陽国際貿易有限公司【台湾】 | | | | | |
| ⑥風獅爺購物中心股份有限公司【台湾】 | | | | | |
| ⑦友士股份有限公司【台湾】 | | | | | |
| ⑧新大和(香港)有限公司【香港】 | | | | | |
| ⑨永旺(香港)百貨有限公司【香港】 | | | | | |
| ⑩Prairie Marketing Ltd.【タイ】 | | | | | |
| ⑪IMEI (Exim) Pte Ltd.【シンガポール】 | | | | | |
| 連絡事項 | ※商談会参加において、事務局に連絡事項がある方はご記入ください。 | | | | |

ご記入いただいたお客様の情報は適切に管理し、当商談会のためだけに利用いたします。
お客様の個人情報保護管理者：
環日本海経済交流センター長 Tel 076-432-1321

【お問い合わせ先(事務局)】
(公財)富山県新世紀産業機構
環日本海経済交流センター(上田、小森)
Tel: 076-432-1321 Fax: 076-432-1326
E-mail: kan-nihon@tonio.or.jp